

# ERNESTO®



## TRADITIONAL KITCHEN SCALES EKWC 5 A2

(HU)

### MECHANIKUS KONYHAI MÉRLEG

Használati utasítás

(CZ)

### MECHANICKÁ KUCHYŇSKÁ VÁHA

Návod k obsluze

(DE) (AT) (CH)

### MECHANISCHE KÜCHENWAAGE

Bedienungsanleitung

(SI)

### MEHANSKA KUHINJSKA TEHTNICA

Navodila za uporabo

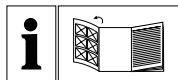
(SK)

### MECHANICKÁ KUCHYNSKÁ VÁHA

Návod na obsluhu

IAN 339189\_1910

(HU) (SI)  
(CZ) (SK)



(HU)

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

---

(SI)

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

---

(CZ)

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

---

(SK)

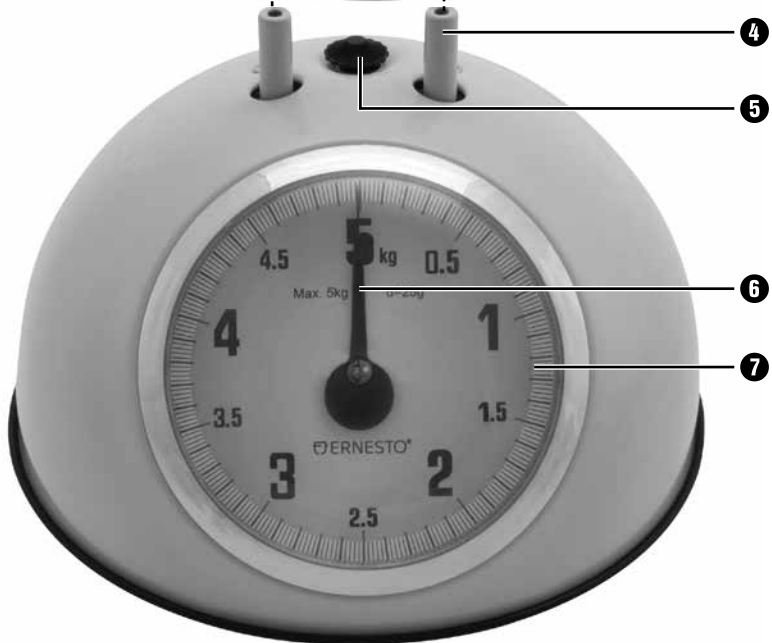
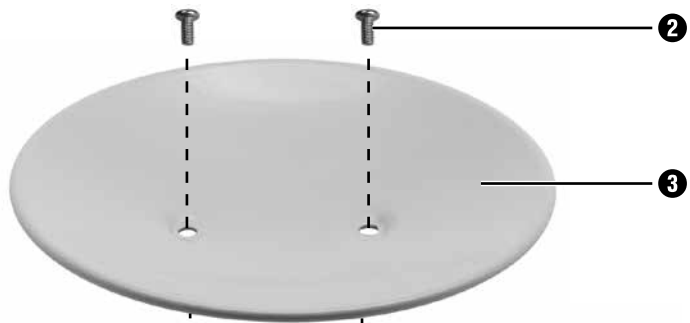
Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

---

(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

HU	Használati utasítás	Oldal	1
SI	Navodila za uporabo	Stran	11
CZ	Návod k obsluze	Strana	19
SK	Návod na obsluhu	Strana	29
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	39



## Tartalomjegyzék

<b>Bevezető</b> .....	<b>2</b>
Információk a jelen használati útmutatóhoz .....	2
Rendeltetésszerű használat .....	2
<b>A csomag tartalma</b> .....	<b>2</b>
<b>Kezelőelemek</b> .....	<b>3</b>
<b>Műszaki adatok</b> .....	<b>3</b>
<b>Biztonsági utasítások</b> .....	<b>3</b>
<b>Előkészítés</b> .....	<b>4</b>
Kicsomagolás .....	4
A csomagolás ártalmatlanítása .....	5
Összeszerelés .....	5
<b>Élelmiszer mérése</b> .....	<b>6</b>
<b>Tisztítás és ápolás</b> .....	<b>6</b>
<b>Tárolás</b> .....	<b>7</b>
<b>A készülék ártalmatlanítása</b> .....	<b>7</b>
<b>A Kompnass Handels GmbH garanciája</b> .....	<b>8</b>
Szerviz .....	9
Gyártja .....	9

## Bevezető

### Információk a jelen használati útmutatóhoz

Gratulálunk!

Vásárlásával kiváló minőségű termék mellett döntött. Összeszerelés és az üzembevétel előtt ismerkedjen meg a termékkel. Ehhez figyelmesen olvassa el az alábbi összeszerelési és használati útmutatót, valamint a biztonsági utasításokat. Csak a leírtak szerint és a megadott célokra használja a készüléket. Őrizze meg ezt a leírást. Az eszköz harmadik személynek történő továbbadása esetén adja át az eszközhöz tartozó leírásokat is.

### Rendeltetészerű használat

Ez a készülék kizárólag élelmiszerek magánháztartásokban történő mérésére szolgál. A készülék nem alkalmas kereskedelmi vagy ipari használatra. A készüléket csak teljesen összeszerelve szabad használni.

A gyártó nem vállal felelősséget a leírás be nem tartásából, a nem rendeltetészerű használatból, szakszerűtlen javítási munkákból, engedély nélkül végzett módosításokból vagy a nem engedélyezett alkatrészek használatából eredő károkért.

## A csomag tartalma

A készüléket alapvetően az alábbi összetevőkkel szállítjuk:

- mechanikus konyhai mérleg
- tartóelem
- tál
- 2 csavar
- jelen használati útmutató


### TUDNIVALÓ

- ▶ Kiszállításkor a készüléken szállításbiztosító van. Ez csavarokkal és csavaralátétekkel van rögzítve. A csavaralátétekre a készülék összeszerelése során nem lesz szükség!
- ▶ Ellenőrizze a csomag tartalmát, hogy hiánytalan-e és nincs-e rajta látható sérülés.
- ▶ Hiányos szállítás vagy a nem megfelelő csomagolásból eredő, illetve a szállítás során keletkezett károk esetén forduljon az ügyfélszolgálathoz (lásd a **Szerviz** fejezetet).

## Kezelőelemek

- ❶ tál
- ❷ csavar
- ❸ tartóelem
- ❹ csap
- ❺ nullázó gomb
- ❻ mutató
- ❼ skála

## Műszaki adatok

Maximális teherbírás	5 kg
Skálabeosztás	20 g
Tál ❶ űrtartalma	1,6 liter
	A készülék élelmiszerekkel érintkező részei élelmiszer-biztosak.

## Biztonsági utasítások

A készülék biztonságos használata érdekében tartsa be az alábbi biztonsági utasításokat:

### FIGYELMEZTETÉS - SÉRÜLÉSVESZÉLY



- Használat előtt ellenőrizze a készüléket, hogy nincs-e rajta látható sérülés. Ne működtessen hibás vagy leesett készüléket.
- Olyan személyek, akik testi, szellemi vagy motorikus képességeik miatt nem képesek biztonságosan kezelni a készüléket, csak felelős személy felügyelete és utasítása mellett használhatják a készüléket.
- Ne engedje, hogy gyermekek felügyelet nélkül használják a készüléket.
- Ügyeljen arra, hogy ujjai ne legyenek a tál és a mérleg között akkor, amikor a mérni kívánt élelmiszert a tálba tölti. Beszorulás veszélye!
- Csak megfelelő jogosultsággal rendelkező szakemberrel vagy az ügyfélszolgálatlal javíttassa a készüléket. A szakszerűtlen javítás jelentős veszélyt jelenthet a felhasználó számára. Ezenkívül a garancia is érvényét veszti.

## FIGYELEM - ANYAGI KÁR

- A hibás alkatrészeket csak eredeti alkatrészekre szabad cserélni. Csak ilyen alkatrészekkel garantálható, hogy azok megfelelnek a biztonsági követelményeknek.
- Védje a készüléket a nedvességtől és ne engedje, hogy folyadék jusson bele.
- A használaton kívüli készülékre ne helyezzen semmilyen tárgyat.
- Védje a készüléket ütésektől, portól, vegyszerektől, erős hőingadozásoktól és túl közeli hőforrásoktól (kályha, fűtőtest).
- Ne nyomja le erővel a mérőszekőzt.
- Ne nyomja meg a súlykijelző műanyag fedelét.
- Ne tegye ki a készüléket magas hőmérsékletnek.
- Ne terhelje a mérleget 5 kg-nál nagyobb súllyal! A mérlegben helyrehozhatatlan kár keletkezhet!

## Előkészítés

### Kicsomagolás

1. Vegye ki a dobozból a mérleg valamennyi részét és a használati útmutatót.
2. Távolítsa el az összes csomagolóanyagot a mérlegről.
3. Távolítsa el a szállításbiztosítót (fehér hungarocell):
  - Csavarja ki a két csavart  egy csillagcsavarhúzóval, majd távolítsa el a csavarokat és a csavaralátéteket. Tegye félre a csavarokat .
  - Vegye le a készülékről a szállításbiztosítót és ártalmatlanítsa.
4. Tisztítsa meg a készüléket a „Tisztítás és ápolás” részben leírtak alapján.

## FIGYELEM - FÜLLADÁSVESZÉLY!

- ▶ Gyermek nem játszhatnak a csomagolóanyaggal. Fülladásveszély áll fenn.

## A csomagolás ártalmatlanítása

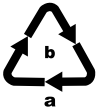
A csomagolás védi a készüléket a sérülésektől a szállítás során. A csomagolóanyagokat környezetbarát és hulladék ártalmatlanítási szempontok szerint választottuk ki és ezért újrahasznosíthatók.



Nyersanyagot takarít meg és csökkenti a hulladékmennyiséget, ha a csomagolást visszajuttatja az anyagkörforgásba. A feleslegessé vált csomagolóanyagokat a hatályos helyi előírásoknak megfelelően helyezze el a hulladékban.

### TUDNIVALÓ

- ▶ Amennyiben lehetséges, őrizze meg az eredeti csomagolást a garancia ideje alatt, hogy garanciális javítás esetén a készüléket megfelelően vissza lehessen csomagolni bele.



A csomagolást környezetbarát módon ártalmatlanítsa.

Vegye figyelembe a különböző csomagolóanyagokon látható jelzéseket és adott esetben válassza külön azokat. A csomagolóanyagok rövidítésekkel (a) és számjegyekkel (b) vannak megjelölve, az alábbi jelentéssel:

- 1-7: Műanyag,
- 20-22: Papír és karton,
- 80-98: Kompozit anyagok.

## Összeszerelés

1. Helyezze a mérleget egy sima és stabil felületre.
2. Helyezze a tartóelemet **3** a kiálló két csapra **4** úgy, hogy a csavaroknak **2** szánt lyukak a csapokban **4** lévő résekbe illeszkedjenek.
3. Dugja át felülről a csavarokat **2** a tartóelemen **3** lévő lyukakon és húzza meg a csavarokat egy csillagcsavarhúzóval.
4. Tegye a tálat **1** a tartóelemre **3**.

### TUDNIVALÓ

- ▶ A készüléket csak teljesen összeszerelve szabad használni.



## Élelmiszer mérése

### FIGYELEM - ANYAGI KÁR

► Ne terhelje a mérleget 5 kg-nál nagyobb súllyal! A mérlegben helyrehozhatatlan kár keletkezhet!

1. Ha még nem tette meg: helyezze a tálát **1** a tartóelemre **3**.
2. Forgassa el a nullázó gombot **5** addig, amíg a mutató **6** a nullán nem áll.
3. Helyezze az élelmiszert a tálba **1**.

A mutató **6** a skálán **7** mutatja a súlyt.

## Tisztítás és ápolás

### FIGYELEM - ANYAGI KÁR

**Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön folyadék a mérlegbe.**

Ez negatívan befolyásolhatja a készüléket.

**Ne használjon súroló vagy oldószereket.**

Ezek kárt tehetnek a készülék felületén.

1. A mérleget nedves törlőkendővel törölje le. Makacs szennyeződések esetén tegyen enyhe hatású mosogatószer a törlőkendőre. Az esetleg rajta maradt mosogatószer csak vízzel benedvesített törlőkendővel távolítsa el.
2. Vegye le a tálát **1** a tartószerkezetről és tisztítsa meg enyhén mosogatószeres meleg vízben. Ezt követően öblítse le tiszta vízzel, hogy ne maradjon rajta mosogatószer. Törölje szárazra a tálát **1**.

### TUDNIVALÓ



A tálát **1** mosogatógépben is tisztíthatja.

## Tárolás

- ◆ A mérleget tiszta és száraz helyen tárolja.
- ◆ Ne tegyen semmit tárolás céljából a tálba ❶.

## A készülék ártalmatlanítása

A készüléket környezetbarát módon kell ártalmatlanítani.

A készüléket kizárólag engedélyezett hulladékkezelő üzemben vagy a kommunális hulladékkezelő létesítményben ártalmatlanítsa. Vegye figyelembe a hatályos előírásokat. Ha bizonytalan, vegye fel a kapcsolatot a hulladékkezelővel.



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat..

## A Kompernass Handels GmbH garanciája

Tisztelt Vásárlónk!

A készülékre a vásárlás napjától számított 3 év garanciát vállalunk. A termék meghibásodása esetén. Önt jogszabályban foglalt jogok illetik meg az eladóval szemben. Az alábbi garanciánk nem korlátozza vagy szünteti meg a jogszabályban biztosított jogokat.

### Garanciális feltételek

A garanciális időszak a vásárlás napján kezdődik. Gondosan őrizze meg a nyugtát. Ez a vásárlás igazolásához szükséges.

Ha a termékvásárlás napjától számított három éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, akkor a terméket saját belátásunk szerint ingyen megjavítjuk, kicseréljük vagy visszafizetjük az árát. A garancia feltétele a hibás készülék és a vásárlást igazoló bizonylat (pénztári blokk) három éves garanciaidőn belüli bemutatása, valamint a hiba lényegének és megjelenése idejének rövidleírása.

Ha garanciánk fedezetet nyújt a hibára, akkor javított vagy egy új terméket kap vissza. A termék javítása vagy cseréje esetén a garancia nem kezdődik előlről.

### Garanciális idő és a jogszabályban foglalt szavatossági igények

A garancia ideje nem hosszabbodik meg a jótállással. Ez a cserélt és javított alkatrészekre is vonatkozik. Az esetlegesen már a vásárláskor is fennálló sérüléseket és hiányosságokat a kicsomagolás után azonnal jelezni kell. A garanciai lejárat után esedékes javítások díjkötelesek.

### A garancia köre

A készüléket szigorú minőségi előírások szerint gyártottuk és kiszállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük.

A garancia anyag- vagy gyártási hibákra vonatkozik. A garancia nem terjed ki a termék normális elhasználódásnak kitett és ezért kopó alkatrészeknek tekinthető alkatrészeire vagy a törekeny alkatrészek – mint például kapcsolók, akkumulátorok vagy üvegből készült alkatrészek – sérüléseire.

A garancia megszűnik akkor, ha a termék megsérül, nem megfelelően használják vagy nem tartják karban. A termék megfelelő használata érdekében a használati útmutatóban foglalt összes utasítást pontosan be kell tartani. Feltétlenül kerülni kell minden olyan felhasználási és kezelési módot, amit a használati útmutató nem javasol, vagy amelynek elkerülésére kifejezetten figyelmeztet.

A termék csak magánhasználatra és nem ipari használatra készült. A garancia érvényét veszti visszaélészerű vagy szakszerűtlen kezelés, erőszak alkalmazása vagy olyan beavatkozások esetén, amelyeket általunk nem engedélyezett szervizben végeztek el.

## A garancia érvényesítése

Ügynék gyors feldolgozása érdekében kövesse a következő utasításokat:

- Kérjük, hogy minden kapcsolatfelvételnél tartsa készenlétben a vásárlást igazoló pénztári blokkot és a cikkszámot (pl. IAN 12345).
- A cikkszám a termék adattábláján, a termékre gravírozva, a használati útmutató címlapján (balra lent) vagy a termék hátoldalán vagy alján lévő címkén található.
- Működési hiba vagy más hiba észlelése esetén vegye fel a kapcsolatot az alábbi szervizrészleggel **telefonon** vagy **e-mailben**.
- Küldje el díjmentesen a megadott szerviz címére a hibásnak talált terméket és a vásárlást igazoló bizonylatot (pénztári blokk), illetve röviden írja le azt is, hogy hol és mikor jelentkezett a hiba.



Más használati útmutatókhoz, termékbemutató videókhoz és a telepítési szoftverekhez hasonlóan ezt is letöltheti a [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) oldalról.

Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a Lidl ügyfélszolgálati oldalra kerülnek ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) és a cikkszám megadásával (IAN) 123456 megnyithatja a használati útmutatót.

## Szerviz

**(HU) Szerviz Magyarország**

Tel.: 06800 21225

E-Mail: [kompernass@lidl.hu](mailto:kompernass@lidl.hu)

IAN 339189\_1910

## Gyártja

Ügyeljen arra, hogy az alábbi cím nem a szerviz címe. Először forduljon a megjelölt szervizhez.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NÉMETORSZÁG

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)



## Kazalo

<b>Uvod</b> .....	<b>12</b>
Informacije o teh navodilih za uporabo .....	12
Predvidena uporaba .....	12
<b>Vsebina kompleta</b> .....	<b>12</b>
<b>Upravljalni elementi</b> .....	<b>13</b>
<b>Tehnični podatki</b> .....	<b>13</b>
<b>Varnostni napotki</b> .....	<b>13</b>
<b>Priprave</b> .....	<b>14</b>
Razpakiranje .....	14
Odlaganje embalaže med odpadke .....	15
Namestitvev .....	15
<b>Tehtanje živil</b> .....	<b>16</b>
<b>Čiščenje in vzdrževanje</b> .....	<b>16</b>
<b>Shranjevanje</b> .....	<b>17</b>
<b>Odstranjevanje med odpadke</b> .....	<b>17</b>
<b>Proizvajalec</b> .....	<b>17</b>
<b>Pooblaščen serviser</b> .....	<b>17</b>
<b>Garancijski list</b> .....	<b>18</b>

## Uvod

### Informacije o teh navodilih za uporabo

Iskrene čestitke!

S svojim nakupom ste se odločili za kakovosten izdelek. Pred montažo in prvo uporabo se seznanite z napravo. V ta namen si skrbno preberite naslednja navodila za montažo in uporabo ter varnostne napotke. Izdelek uporabljajte le tako, kot je opisano v navodilih, in samo za navedena področja uporabe. Navodila dobro shranite. Če napravo predate tretjim osebam, priložite tudi vso dokumentacijo.

### Predvidena uporaba

Ta naprava je namenjena izključno za tehtanje živil v domačem gospodinjstvu. Naprava ni predvidena za obrtno ali industrijsko uporabo. Naprava se sme uporabljati le povsem montirana.

Proizvajalec ne prevzame nikakršne odgovornosti za škodo, nastalo zaradi neupoštevanja teh navodil, nepredvidene uporabe, nestrokovnih popravil, nedovoljenih sprememb ali uporabe nedovoljenih nadomestnih delov.

## Vsebina kompleta

Naprava ob nakupu standardno vsebuje naslednje sestavne dele:

- mehanska kuhinjska tehnična
- držalni nastavek
- posoda
- 2 vijaka
- ta navodila za uporabo


#### NAPOTEK

- ▶ Naprava je pri dobavi opremljena s transportnim varovalom. To je pritrjeno z vijaki in podložkami. Pri namestitvi naprave podložk ne potrebujete!
- ▶ Preverite, ali komplet vsebuje vse sestavne dele in ali ti nimajo vidnih poškodb.
- ▶ V primeru nepopolne dobave ali poškodb zaradi pomanjkljive embalaže ali prevoza se obrnite na telefonsko servisno službo (glejte poglavje **Pooblašeni serviser**).

## Upravljalni elementi

- ❶ posoda
- ❷ vijak
- ❸ držalni nastavek
- ❹ zatiči
- ❺ stikalo za ničelno lego
- ❻ kazalec
- ❼ skala

## Tehnični podatki

Največja nosilnost	5 kg
Enote merjenja	20 g
Prostornina posode ❶	1,6 liter
	Vsi deli te naprave, ki lahko pridejo v stik z živili, so primerni za živila.

## Varnostni napotki

Za varno ravnanje z napravo upoštevajte naslednje varnostne napotke:

### OPOZORILO – NEVARNOST TELESNIH POŠKODB

- Pred uporabo preverite, ali so na napravi vidne morebitne zunanje poškodbe. Ne uporabljajte naprave, ki je poškodovana ali je padla na tla.
- Osebe, ki zaradi svojih telesnih, duševnih ali motoričnih sposobnosti ne morejo varno uporabljati naprave, jo smejo uporabljati le pod nadzorom ali z navodili odgovorne osebe.
- Otrokom dovolite napravo uporabljati le pod nadzorom.
- Pazite na to, da med posodo in tehtnico ni prstov, kadar posodo polnite z živilom za tehtanje. Nevarnost zmečkanja!
- Popravilo naprave prepustite samo pooblaščenim strokovnim delavnicam ali servisni službi. Zaradi nestrokovnih popravil lahko pride do velikih nevarnosti za uporabnika. Poleg tega preneha veljati garancija.





## POZOR – MATERIALNA ŠKODA

- Okvarjene dele naprave lahko zamenjate le za originalne nadomestne dele. Samo pri teh delih je zagotovljeno, da bodo izpolnjene zahteve glede varnosti naprave.
- Napravo zaščitite pred vlago in vdorom tekočin.
- Kadar naprave ne uporabljate, nanjo ne odlagajte nobenih predmetov.
- Napravo zaščitite pred udarci, prahom, kemikalijami, močno nihajočimi temperaturami in pred premajhno razdaljo od virov toplote (peči, radiatorji).
- Na pripravo za tehtanje ne pritiskajte s silo.
- Ne pritiskajte na pokrov iz umetne snovi prikaza teže.
- Naprave ne izpostavljajte previsokim temperaturam.
- Tehtnice nikoli ne obremenite z več kot 5 kg. Tehtnica se lahko nepopravljivo poškoduje.

## Priprave

### Razpakiranje

1. Iz škatle vzemite vse dele tehtnice in navodila za uporabo.
2. S tehtnice odstranite celoten embalažni material.
3. Odstranite transportno varovalo (iz belega stiropora):
  - Odvijte oba vijaka  s križnim izvijačem in ju odstranite skupaj s podložkama. Vijaka  shranite. Podložki lahko zavržete.
  - Snemite transportno varovalo z naprave in ga zavržite.
4. Napravo očistite, kot je to opisano v poglavju »Čiščenje in vzdrževanje«.

## OPOZORILO – NEVARNOST ZADUŠITVE!

- Otroci embalažnih materialov ne smejo uporabljati za igro. Obstaja nevarnost zadužitve.

## Odlaganje embalaže med odpadke

Embalaža napravo varuje pred poškodbami med prevozom. Embalažni materiali so izbrani v skladu s svojo ekološko primernostjo in tehničnimi vidiki odstranjevanja, zato jih je mogoče reciklirati.



Vrnitev embalaže v krogotok materialov pomeni prihranek surovin in manj odpadkov. Nepotrebne embalažne materiale odstranite med odpadke v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi.

### NAPOTEK

- Po možnosti originalno embalažo v času garancijske dobe naprave shranite, da lahko napravo v primeru uveljavljanja garancije pravilno zapakirate.



Upoštevajte oznake na različnih embalažnih materialih in te po potrebi ločite. Embalažni materiali so označeni s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom:

- 1-7: umetne snovi
- 20-22: papir in karton
- 80-98: kompozitni materiali

## Namestitev

1. Postavite tehtnico na ravno in trdno podlago.
2. Položite držalni nastavek **3** na izstopajoča zatiča **4**, tako da sta luknji za vijaka **2** nameščeni nad luknjama v zatičih **4**.
3. Vtaknite vijaka **2** od zgoraj skozi luknji v držalnem nastavku **3** in vijaka trdno privijte s križnim izvijačem.
4. Položite posodo **1** na držalni nastavek **3**.

### NAPOTEK

- Naprava se sme uporabljati le povsem montirana.

## Tehtanje živil

### POZOR – MATERIALNA ŠKODA

► Tehnice nikoli ne obremenite z več kot 5 kg. Tehnica se lahko nepopravljivo poškoduje.

1. Če tega še niste storili: položite posodo **1** na držalni nastavek **3**.
2. Obrnite stikalo za ničelno lego **5**, tako da je kazalec **6** na položaju za nič (5 kg).
3. Položite živilo v posodo **1**.

Kazalec **6** pokaže težo na skali **7**.

## Čiščenje in vzdrževanje

### POZOR – MATERIALNA ŠKODA

**Zagotovite, da v tehtnico ne more vdreti nobena tekočina.**

To bi negativno vplivalo na napravo.

**Ne uporabljajte grobih čistil ali topil.**

Ta sredstva lahko poškodujejo površino naprave.

1. Tehnico obrišite z vlažno krpo. V primeru trdovratne umazanije krpo navlažite še z blagim sredstvom za pomivanje. Odstranite morebitne sledove sredstva za pomivanje s krpo, navlaženo z vodo.
2. Vzemite posodo **1** z držalne priprave **3** in jo očistite v topli vodi z blagim sredstvom za pomivanje. Izperite jo še z veliko čisto vode, tako da odstranite vse ostanke sredstva za pomivanje. Posodo **1** obrišite.

### NAPOTEK



Posodo **1** lahko očistite tudi v pomivalnem stroju.

## Shranjevanje

- ◆ Tehnico hranite na čistem in suhem mestu.
- ◆ V posodi **1** ne shranjujte nobenih predmetov.

## Odstranjevanje med odpadke

Napravo odstranite na okoljsko ustrezen način.

Odpadno napravo oddajte pri podjetju, registriranem za odstranjevanje odpadkov, ali pri svojem komunalnem podjetju za odstranjevanje odpadkov. Upoštevajte trenutno veljavne predpise. V primeru dvoma se obrnite na najbližje podjetje za odstranjevanje odpadkov.



O možnostih za odstranitev odsluženega izdelka vprašajte pri svoji občinski ali mestni upravi.

## Proizvajalec

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
 BURGSTRASSE 21  
 44867 BOCHUM  
 NEMČIJA  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Pooblaščen serviser

**SI** Servis Slovenija  
 Tel.: 080080917  
 E-Mail: [kompernass@lidl.si](mailto:kompernass@lidl.si)

IAN 339189\_1910

## Garancijski list

1. S tem garancijskim listom Kompennass Handels GmbH jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezuje, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnilo kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servisiranje in rezervne dele za minimalno dobo, ki je zahtevana s strani zakonodaje.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

### Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

## Obsah

<b>Úvod</b> .....	<b>20</b>
Informace k tomuto návodu k obsluze .....	20
Použití v souladu s určením .....	20
<b>Rozsah dodávky</b> .....	<b>20</b>
<b>Ovládací prvky</b> .....	<b>21</b>
<b>Technické údaje</b> .....	<b>21</b>
<b>Bezpečnostní pokyny</b> .....	<b>21</b>
<b>Příprava</b> .....	<b>22</b>
Vybalení .....	22
Zneškodnění obalu .....	23
Montáž .....	23
<b>Vážení potravin</b> .....	<b>24</b>
<b>Čištění a údržba</b> .....	<b>24</b>
<b>Uložení</b> .....	<b>25</b>
<b>Zneškodnění přístroje</b> .....	<b>25</b>
<b>Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH</b> .....	<b>26</b>
Servis .....	27
Dovozce .....	27

## Úvod

### Informace k tomuto návodu k obsluze

Srdečně gratulujeme!

Svým nákupem jste se rozhodli pro velice kvalitní výrobek. Ještě před sestavením a prvním uvedením do provozu se seznámte s výrobkem. Přečtěte si prosím k tomu pozorně následující návod k sestavení a obsluze a bezpečnostní pokyny. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Tento návod dobře uschovejte. Při předávání výrobku třetím osobám předávejte i tyto podklady.

### Použití v souladu s určením

Tento přístroj je určen výhradně k vážení potravin v privátních domácnostech. Není určen pro živnostenské nebo průmyslové použití. Tento přístroj se smí používat pouze kompletně smontovaný.

Výrobce nepřebírá ručení za škody vzniklé na základě nedodržení návodu, na základě používání v rozporu s určením, neodborných oprav, nedovoleně provedených změn nebo na základě použití nedovolených náhradních dílů.

## Rozsah dodávky

Tento přístroj se standardně dodává s následujícími složkami:

- mechanická kuchyňská váha
- přídržovací nástavec
- miska
- 2 šrouby
- tento návod k obsluze


### UPOZORNĚNÍ

- ▶ Při dodání je přístroj vybaven přepravní pojistkou. Tato je upevněna šrouby a podložkami. Podložky nejsou při montáži přístroje nutné!
- ▶ Zkontrolujte dodávku, zda je kompletní a zda není viditelně poškozená.
- ▶ V případě neúplné dodávky nebo poškození vzniklého v důsledku vadného obalu nebo během přepravy kontaktujte servisní poradenskou linku (viz kapitola **Servis**).

## Ovládací prvky

- ❶ miska
- ❷ šroub
- ❸ přidržovací nástavec
- ❹ kolíky
- ❺ stavítko nulové polohy
- ❻ ukazatel
- ❼ stupnice

## Technické údaje

Maximální nosnost	5 kg
Dělení měřících jednotek	20 g
Objem misky ❶	1,6 litr
	Všechny části tohoto přístroje, přicházející do styku s potravinami, jsou bezpečné pro potraviny.

## Bezpečnostní pokyny

Pro bezpečnou manipulaci s přístrojem dodržujte následující bezpečnostní pokyny:

### **VÝSTRAHA – NEBEZPEČÍ PORANĚNÍ**

- Zkontrolujte před použitím přístroj, zda na něm nejsou vnější viditelná poškození. Poškozený nebo na zem spadlý přístroj neuvádějte do provozu.
- Osoby, které z důvodu jejich tělesných, duševních nebo motorických schopností nejsou schopné přístroj bezpečně obsluhovat, smí přístroj používat pouze pod dohledem nebo na základě instruktáže odpovědné osoby.
- Dovolte dětem používat přístroj pouze pod dohledem.
- Když pokládáte potraviny, které chcete vážít, do misky, dbejte na to, aby se mezi misku a váhu nedostaly prsty. Nebezpečí zmáčknutí!
- Opravy na přístroji nechte provádět pouze autorizovanými odbornými firmami nebo zákaznickým servisem. Neodborné opravy mohou vést ke vzniku závažných nebezpečí pro uživatele. Navíc zanikají i záruční nároky.



## **POZOR - NEBEZPEČÍ HMOTNÝCH ŠKOD**

- Vadné součástky se směji nahradit pouze originálními náhradními díly. Pouze u těchto součástí je zaručeno, že budou splněny bezpečnostní požadavky.
- Chraňte přístroj před vlhkostí a vniknutím kapalin.
- Nepokládejte na přístroj žádné předměty, když se nepoužívá.
- Chraňte přístroj před nárazy, prachem, chemikáliemi, silnými výkyvy teplot a působením zdrojů tepla (kamna, topná tělesa).
- Netlačte násilím na vážící zařízení.
- Netlačte na plastový kryt indikace hmotnosti.
- Nevystavujte přístroj vysokým teplotám.
- Nezatěžujte váhu nikdy s více než 5 kg. Váha se může neopravitelně poškodit.

## Příprava

### Vybalení

1. Vyjměte všechny části váhy a návod k obsluze z krabice.
2. Odstraňte veškerý obalový materiál z váhy.
3. Odstraňte přepravní pojistku (z bílého styroporu):
  - Oba šrouby ② povolte křížovým šroubovákem a vyjměte je spolu s podložkami. Šrouby ② si uschovejte. Podložky lze likvidovat.
  - Odstraňte přepravní pojistku z přístroje a zlikvidujte ji.
4. Přístroj vyčistěte tak, jak je popsáno v kapitole „Čištění a údržba“.

## **VÝSTRAHA - NEBEZPEČÍ UDUŠENÍ!**

- Děti si nesmí hrát s obalovým materiálem. Hrozí nebezpečí udušení.

## Zneškodnění obalu

Obal chrání přístroj před poškozením při přepravě. Zvolený obalový materiál odpovídá hlediskům ochrany přírody a zneškodňování, a je tudíž recyklovatelný.



Navrácení obalu do oběhu zpracování materiálu šetří suroviny a snižuje produkci odpadů. Již nepotřebný obalový materiál zneškodněte podle místně platných předpisů.

### UPOZORNĚNÍ

- Uchovejte pokud možno originální obal během záruční doby přístroje, aby bylo možné v případě uplatnění záruky přístroj řádně zabalit.



Dbejte na označení na různých obalových materiálech a v případě potřeby tyto obaly rozřídte. Obalové materiály jsou označeny zkratkami (a) a číslicemi (b) následujícím významem:

- 1-7: plasty
- 20-22: papír a lepenka
- 80-98: kompozitní materiály

## Montáž

1. Postavte váhu na rovný a pevný podklad.
2. Položte přídržovací nástavec **3** na oba vyčnívající kolíky **4** tak, aby otvory na šrouby **2** ležely nad vyhloubeninami v kolících **4**.
3. Prostrčte šrouby **2** shora otvory v přídržovacím nástavci **3** a pevně je přišroubujte pomocí křížového šroubováku.
4. Položte misku **1** na přídržovací nástavec **3**.

### UPOZORNĚNÍ

- Přístroj se smí používat pouze kompletně sestavený.

## Vážení potravin

### POZOR - NEBEZPEČÍ HMOTNÝCH ŠKOD

► Nezatěžujte váhu nikdy s více než 5 kg. Váha se může neopravitelně poškodit.

1. Pokud se tak ještě nestalo: Položte misku **1** na přidržovací nástavec **3**.
2. Otáčejte stavítkem nulové polohy **5**, dokud ukazatel **6** nestojí v poloze nula (5 kg).
3. Položte potravinu do misky **1**.

Ukazatel **6** ukáže hmotnost na stupnici **7**.

## Čištění a údržba

### POZOR - NEBEZPEČÍ HMOTNÝCH ŠKOD

**Zajistěte, aby se do váhy nedostala žádná kapalina.**

To by vedlo k poškození přístroje.

**Nepoužívejte abraziva nebo rozpouštědla.**

Tyto by mohly poškodit povrch přístroje.

1. Očistěte váhu vlhkým hadříkem. Na těžce odstranitelné nečistoty použijte jemný čistící prostředek nanesený na hadříku. Odstraňte zbytky mycího prostředku hadříkem, navlhčeným čistou vodou.
2. Sejměte misku **1** z přidržovacího zařízení **3** a omyjte ji v teplé vodě s mycím prostředkem. Poté ji opláchněte velkým množstvím čisté vody, aby se odstranily všechny zbytky mycího prostředku. Misku **1** vytřete do sucha.

### UPOZORNĚNÍ



Misku **1** můžete také mýt v myčce na nádobí.

## Uložení

- ◆ Uchovávejte váhu na čistém a suchém místě.
- ◆ Neodkládejte předměty pro uložení do misky ❶.

## Zneškodnění přístroje

Zneškodněte přístroj ekologicky.

Přístroj předejte k zneškodnění odborné firmě oprávněné k nakládání s odpady nebo využijte možnost zneškodnění zajišťovanou obcí. Dodržujte aktuálně platné předpisy. V případě pochybností se informujte ve sběrném dvoře.



Informace o možnostech likvidace vysloužilého výrobku Vám podá správa Vašeho obecního nebo městského úřadu.

## Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazníku,

na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. V případě závad tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

### Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře uschovejte pokladní doklad. Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupi.

Pokud se do tří let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní závada, pak Vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme, vyměníme nebo uhradíme kupní cenu. Předpokladem této záruky je, že bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní doklad) a stručně se popíše, v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Vztahuje-li se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

### Záruční doba a zákonné nároky vyplývající ze závad

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zpoplatnění.

### Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na součásti výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto lze považovat za spotřební díly, nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače, akumulátory nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovny, záruční nároky zanikají.

## Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní lístek a číslo výrobku (např. IAN 12345) jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku na výrobku, rytině na výrobku, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud by se měly vyskytovat funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení **telefonicky** nebo **e-mailem**.
- Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovního na adresu, kterou Vám oznámí servis.



Na webových stránkách [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) si můžete stáhnout tyto a mnoho dalších příruček, videí o výrobku a instalační software.

Pomocí kódu QR se dostanete přímo na stránku servisu Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) a můžete pomocí zadání čísla výrobku (IAN) 123456 otevřít svůj návod k obsluze.

## Servis



**Servis Česko**

Tel.: 800143873

E-Mail: [kompernass@lidl.cz](mailto:kompernass@lidl.cz)

IAN 339189\_1910

## Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu. Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NĚMECKO

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)



## Obsah

<b>Úvod</b> .....	<b>30</b>
Informácie o tomto návode na obsluhu .....	30
Používanie v súlade s určením .....	30
<b>Rozsah dodávky</b> .....	<b>30</b>
<b>Ovládacie prvky</b> .....	<b>31</b>
<b>Technické údaje</b> .....	<b>31</b>
<b>Bezpečnostné upozornenia</b> .....	<b>31</b>
<b>Priprava</b> .....	<b>32</b>
Vybalenie .....	32
Likvidácia obalu .....	33
Montáž .....	33
<b>Váženie potravín</b> .....	<b>34</b>
<b>Čistenie a ošetrovanie</b> .....	<b>34</b>
<b>Uskladnenie</b> .....	<b>35</b>
<b>Likvidácia prístroja</b> .....	<b>35</b>
<b>Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH</b> .....	<b>36</b>
Servis .....	37
Dovozca .....	37



## Úvod

### Informácie o tomto návode na obsluhu

Srdečne vám gratulujeme!

Touto kúpou ste sa rozhodli pre vysokokvalitný výrobok. Pred montážou a prvým uvedením do prevádzky sa oboznámte s výrobkom. Preto si pozorne prečítajte nasledujúci návod na montáž a prevádzku, ako aj bezpečnostné upozornenia. Výrobok používajte iba podľa popisu a v uvedených oblastiach použitia. Tento návod na obsluhu starostlivo uschovajte. Pri odovzdávaní výrobku tretej osobe s ním odovzdajte aj všetky podklady.

### Používanie v súlade s určením

Tento prístroj je určený výlučne na váženie potravín v domácnosti. Nie je určený na komerčné ani priemyselné použitie. Tento prístroj sa smie používať iba v úplne zmontovanom stave.

Výrobca nepreberá ručenie za škody, ktoré vzniknú nedodržaním tohto návodu, používaním v rozpore s určením, neodbornými opravami, nepovolenými zmenami alebo použitím nepovolených náhradných dielov.

## Rozsah dodávky

Tento prístroj sa štandardne dodáva s nasledujúcimi komponentmi:

- mechanická kuchynská váha
- držiak
- miska
- 2 skrutky
- návod na obsluhu


#### UPOZORNENIE

- ▶ Pri dodaní je prístroj zaistený prepravnou poistkou. Táto je pripevnená skrutkami a podložkami. Pri montáži prístroja podložky nie sú potrebné!
- ▶ Skontrolujte kompletnosť dodávky a prípadné viditeľné poškodenia.
- ▶ V prípade nekompletnej dodávky alebo poškodení, spôsobených nedostatočným obalom alebo dopravou, sa obráťte na zákaznícku linku servisu (pozri kapitolu **Servis**).

## Ovládacie prvky

- ❶ Miska
- ❷ Skrutka
- ❸ Držiak
- ❹ Kolíky
- ❺ Korektor nulovej polohy
- ❻ Ručička
- ❼ Stupnica

## Technické údaje

Maximálna nosnosť:	5 kg
Delenie stupnice	20 g
Objem misky ❶	1,6 liter
	Všetky časti tohto prístroja, ktoré prichádzajú do kontaktu s potravinami, sú bezpečné pre potraviny.

## Bezpečnostné upozornenia

Pre bezpečné zaobchádzanie s prístrojom dodržiavajte nasledujúce bezpečnostné upozornenia:

### **VÝSTRAHA – NEBEZPEČENSTVO PORANENIA**

- Pred používaním prekontrolujte prípadné viditeľné poškodenia prístroja. Do prevádzky neuvádzajte poškodený prístroj ani spadnutý prístroj.
- Osoby, ktoré kvôli svojim telesným, duševným alebo motorickým schopnostiam nie sú schopné prístroj bezpečne obsluhovať, smú zariadenie používať len pod dozorom alebo podľa príkazov zodpovednej osoby.
- Deťom dovoľte zariadenie používať len ak sú pod dozorom.
- Pri ukladaní vážnych potravín do misky si dávajte pozor, aby ste prstami nezasahovali do priestoru medzi miskou a váhou. Nebezpečenstvo priškripenia!
- Opravy prístroja smie vykonávať iba autorizovaný špecializovaný podnik alebo zákaznícky servis. Neodbornými opravami môžu pre užívateľa vzniknúť značné nebezpečenstvá. Okrem toho zaniknú nároky na záruku.

## **⚠ POZOR – VECNÉ ŠKODY**

- Chybné diely musia byť nahradené len originálnymi náhradnými dielmi. Len pri takýchto dieloch je zabezpečené, že budú splnené bezpečnostné požiadavky.
- Prístroj chráňte pred vlhkosťou a vniknutím kvapalín dovnútra.
- Neukladajte na prístroj žiadne predmety pri jeho nepoužívaní.
- Chráňte prístroj pred nárazmi, prachom, chemikáliami, intenzívnym kolísaním teplôt a príliš blízkymi zdrojmi tepla (sporáky, vyhrievacie telesá).
- Netlačte násilím na vážiaci mechanizmus.
- Netlačte ani na plastový kryt ukazovateľa hmotnosti.
- Nevystavujte prístroj vysokým teplotám.
- Nezaťažujte váhu predmetmi ťažšími ako 5 kg. Môže dôjsť k neopraviteľnému poškodeniu váhy.

## **Príprava**

### **Vybalenie**

1. Vyberte všetky diely váhy a návod na obsluhu z kartónového obalu.
2. Odstráňte z váhy všetok obalový materiál.
3. Odstráňte prepravnú poistku (z bieleho styropóru):
  - Povoľte obe skrutky ② pomocou krížového skrutkovača a odoberte ich spolu s podložkami. Skrutky ② odložte. Podložky sa môžu zlikvidovať.
  - Odstráňte prepravnú poistku z prístroja a zlikvidujte ju.
4. Vyčistite prístroj podľa opisu v kapitole „Čistenie a ošetrovanie“.

## **⚠ VÝSTRAHA – NEBEZPEČENSTVO UDUSENIA!**

- Obalové materiály nesmú deti používať na hranie. Hrozí nebezpečenstvo udusenía.

## Likvidácia obalu

Obal chráni prístroj pred poškodením počas prepravy. Voľba obalových materiálov zohľadňuje aspekty ekologického a technického zneškodnenia, a preto možno tieto materiály recyklovať.



Vrátenie obalu späť do obehu materiálu šetrí suroviny a znižuje náklady na odpad. Nepotrebné obalové materiály zneškodnite podľa miestne platných predpisov.

### UPOZORNENIE

- Podľa možnosti obalové materiály počas záručnej doby prístroja odložte, aby ste ho mohli v prípade uplatňovania záruky správne zabalíť.



Dbajte na označenie na rozličných obalových materiáloch a tieto prípadne zvlášť roztriedte. Obalové materiály sú označené skratkami (a) a číslicami (b) s nasledujúcim významom:

- 1 – 7: plasty
- 20 – 22: papier a lepenka
- 80 – 98: kompozitné materiály

## Montáž

1. Váhu postavte na rovný a pevný podklad.
2. Položte držiak **3** na obidva vyčnievajúce kolíky **4** tak, aby sa otvory pre skrutky **2** nachádzali nad vyhlbením v kolíkoch **4**.
3. Zasuňte skrutky **2** zhora cez otvory v držiaku **3** a zaskrutkujte ich pevne pomocou krížového skrutkovača.
4. Položte misku **1** na držiak **3**.

### UPOZORNENIE

- Prístroj sa smie používať iba v úplne zmontovanom stave.

## Váženie potravín

### POZOR – VECNÉ ŠKODY

► Nezaťažujte váhu predmetmi ťažšími ako 5 kg. Môže dôjsť k neopraviteľnému poškodeniu váhy.

1. Ak ste to ešte neurobili: Uložte miskú **1** na držiak **3**.
2. Otáčajte korektor nulovej polohy **5**, kým sa ručička **6** neocitne na nule (5 kg).
3. Uložte potraviny do misky **1**.

Ručička **6** ukáže hmotnosť na stupnici **7**.

## Čistenie a ošetrovanie

### POZOR – VECNÉ ŠKODY

**Zabráňte vniknutiu kvapalín do váhy.**

Mohlo by to spôsobiť poškodenie prístroja.

**Nepoužívajte žiadne abrazívne prostriedky ani rozpúšťadlá.**

Tieto môžu rozrušiť povrchové časti prístroja.

1. Otrite váhu vlhkou handrou. Pri zaschnutých nečistotách pridajte na utierku jemný prostriedok na umývanie. Prípadné zvyšky umývacieho prostriedku odstráňte utierkou namočenou iba vo vode.
2. Odstráňte miskú **1** z držiaka **3** a umyte ju teplou vodou a jemným prostriedkom na umývanie. Opláchnite ju čistou vodou tak, aby ste odstránili všetky zvyšky prostriedku na umývanie. Osušte miskú **1**.

### UPOZORNENIE



Miskú **1** môžete umývať aj v umývačke riadu.

## Uskladnenie

- ◆ Uložte váhu na suché a čisté miesto.
- ◆ Neodkladajte do misky ❶ žiadne predmety.

## Likvidácia prístroja

Zaistite ekologickú likvidáciu prístroja.

Prístroj zlikvidujte odovzdaním v autorizovanej prevádzke na likvidáciu odpadov alebo vo vašej komunálnej zberni odpadov. Dodržiavajte pritom aktuálne platné predpisy. V prípade pochybností kontaktujte vašu zberňu odpadov.



Informácie o možnostiach likvidácie vyslúženého výrobku získate od svojej obecnej alebo mestskej samosprávy.

## Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

na tento prístroj máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte práva vyplývajúce zo zákona voči predajcovi tohto výrobku. Tieto Vaše práva vyplývajúce zo zákona nie sú obmedzené našou zárukou, uvedenou nižšie.

### Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť dátumom zakúpenia. Prosím, uschovajte si pokladničný blok. Tento bude potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak v priebehu troch rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku dôjde k chybe materiálu alebo výrobné chybe, výrobok vám – podľa nášho uváženia – bezplatne opravíme, vymeníme alebo uhradíme kúpnu cenu. Podmienkou tohto záručného plnenia je, že počas trojročnej lehoty sa poškodený prístroj a doklad o zakúpení (pokladničný blok) predloží so stručným opisom, v čom spočíva nedostatok prístroja a kedy sa vyskytol.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, zašleme Vám späť opravený alebo nový výrobok. Opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť žiadna nová záručná doba.

### Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie chýb

Záručná doba sa záručným plnením nepredlži. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a chyby zistené prípadne už pri kúpe, sa musia hlásiť okamžite po vybalení. Po uplynutí záručnej doby podliehajú prípadné opravy poplatku.

### Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním bol svedomito preskúšaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na chyby materiálu alebo výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu a preto ich možno pokladať za rýchlo opotrebitelné diely, ani na poškodenia krehkých dielov, ako sú napríklad spínače, akumulátory alebo diely vyrobené zo skla.

Táto záruka zaniká v prípade poškodenia výrobku neodborným používaním alebo neodbornou údržbou. Na správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny, uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa musí zabrániť použitiu alebo úkonom, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúčajú alebo pred ktorými sa varuje.

Výrobok je určený len na súkromné použitie a nie na priemyselné používanie. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané našim autorizovaným servisom.

## Vybavenie v prípade záruky

Na zaručenie rýchleho vybavenia Vašej žiadosti postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Na všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (napr. IAN 12345) ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, na gravúre na výrobku, na titulnej stránke návodu na obsluhu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak dôjde k funkčným poruchám alebo iným nedostatkom, kontaktujte najprv nižšie uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **e-mailom**.
- Výrobok, zaevidovaný ako poruchový, môžete potom spolu s dokladom o nákupe (pokladničný blok) a uvedením popisu chyby a dátumu, kedy k nej došlo, bezplatne odoslať na adresu servisného strediska, ktorá Vám bude oznámená.



Na webovej stránke [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) si môžete stiahnuť tieto a mnoho ďalších príručiek, videá o výrobkoch a inštalačný softvér.

Pomocou tohto QR-kódu sa dostanete priamo na stránku servisu Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) a pomocou zadania čísla výrobku (IAN) 123456 otvoríte váš návod na obsluhu.

## Servis

**SK** Servis Slovensko

Tel. 0850 232001

E-Mail: [kompernass@lidl.sk](mailto:kompernass@lidl.sk)

IAN 339189\_1910

## Dovozca

Majte na pamäti, že nižšie uvedená adresa nie je adresou servisného strediska. Najprv kontaktujte uvedené servisné stredisko.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NEMECKO

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)





## Inhaltsverzeichnis

<b>Einführung</b> .....	<b>40</b>
Informationen zu dieser Bedienungsanleitung .....	40
Bestimmungsgemäße Verwendung .....	40
<b>Lieferumfang</b> .....	<b>40</b>
<b>Bedienelemente</b> .....	<b>41</b>
<b>Technische Daten</b> .....	<b>41</b>
<b>Sicherheitshinweise</b> .....	<b>41</b>
<b>Vorbereitungen</b> .....	<b>42</b>
Auspacken .....	42
Entsorgung der Verpackung .....	43
Montage .....	43
<b>Nahrungsmittel wiegen</b> .....	<b>44</b>
<b>Reinigung und Pflege</b> .....	<b>44</b>
<b>Aufbewahren</b> .....	<b>45</b>
<b>Entsorgung des Gerätes</b> .....	<b>45</b>
<b>Garantie der Kompernaß Handels GmbH</b> .....	<b>46</b>
Service .....	47
Importeur .....	47

## Einführung

### Informationen zu dieser Bedienungsanleitung

Herzlichen Glückwunsch!

Mit Ihrem Kauf haben Sie sich für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der Montage und der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Montage- und Betriebsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte ebenfalls mit aus.

### Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät dient ausschließlich zum Abwiegen von Nahrungsmitteln in privaten Haushalten. Es ist nicht für den gewerblichen oder industriellen Einsatz bestimmt. Dieses Gerät darf nur vollständig montiert verwendet werden.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, aufgrund von Nichtbeachtung der Anleitung, nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommenen Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile.

## Lieferumfang

Dieses Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Mechanische Küchenwaage
- Halteaufsatz
- Schale
- 2 Schrauben
- Diese Bedienungsanleitung


#### HINWEIS

- ▶ Bei Auslieferung ist das Gerät mit einer Transportsicherung versehen. Diese ist mit den Schrauben und Unterlegscheiben befestigt. Die Unterlegscheiben werden beim Montieren des Gerätes nicht benötigt!
- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

## Bedienelemente

- ❶ Schale
- ❷ Schraube
- ❸ Halteaufsatz
- ❹ Stifte
- ❺ Nullsteller
- ❻ Zeiger
- ❼ Skala

## Technische Daten

Maximale Tragkraft	5 kg
Maßeinteilung	20 g
Volumen Schale ❶	1,6 Liter
	Alle Teile dieses Gerätes, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, sind lebensmittelecht.

## Sicherheitshinweise

Beachten Sie für einen sicheren Umgang mit dem Gerät die folgenden Sicherheitshinweise:

### **WARNUNG - VERLETZUNGSGEFAHR**



- Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere, sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes oder heruntergefallenes Gerät nicht in Betrieb.
- Personen, die aufgrund ihrer körperlichen, geistigen oder motorischen Fähigkeiten nicht in der Lage sind das Gerät sicher zu bedienen, dürfen das Gerät nur unter Aufsicht oder Anweisung durch eine verantwortliche Person benutzen.
- Gestatten Sie Kindern die Benutzung des Gerätes nur unter Aufsicht.
- Achten Sie darauf, dass sich keine Finger zwischen Schale und Waage befinden, wenn Sie das Wiegegut in die Schale füllen. Quetschgefahr!
- Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisierten Fachbetrieben oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch.

## **ACHTUNG - SACHSCHÄDEN**

- Defekte Bauteile dürfen nur gegen Original-Ersatzteile ausgetauscht werden. Nur bei diesen Teilen ist gewährleistet, dass sie die Sicherheitsanforderungen erfüllen werden.
- Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit und dem Eindringen von Flüssigkeiten.
- Stellen Sie keine Gegenstände auf das Gerät, wenn es nicht benutzt wird.
- Schützen Sie das Gerät vor Stößen, Staub, Chemikalien, starken Temperaturschwankungen und zu nahen Wärmequellen (Öfen, Heizkörpern).
- Drücken Sie nicht mit Gewalt auf die Wiegevorrichtung.
- Drücken Sie nicht auf die Kunststoffabdeckung der Gewichtsanzeige.
- Setzen Sie das Gerät nicht hohen Temperaturen aus.
- Belasten Sie die Waage nie mit mehr als 5 kg. Die Waage kann irreparabel beschädigt werden.

## Vorbereitungen

### Auspacken

1. Entnehmen Sie alle Teile der Waage und die Bedienungsanleitung aus dem Karton.
2. Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial von der Waage.
3. Entfernen Sie die Transportsicherung (aus weißem Styropor):
  - Lösen Sie die beiden Schrauben  mit einem Kreuzschlitzschraubendreher und nehmen Sie diese sowie die Unterlegscheiben ab. Bewahren Sie die Schrauben  auf. Die Unterlegscheiben können entsorgt werden.
  - Nehmen Sie die Transportsicherung vom Gerät und entsorgen Sie diese.
4. Reinigen Sie das Gerät wie im Kapitel „Reinigung und Pflege“ beschrieben.

## **WARNUNG - ERSTICKUNGSGEFAHR!**

- ▶ Verpackungsmaterialien dürfen nicht von Kindern zum Spielen verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr.

## Entsorgung der Verpackung

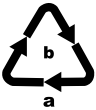
Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar.



Die Rückführung der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.

### HINWEIS

- Heben Sie wenn möglich die Originalverpackung während der Garantiezeit des Gerätes auf, um das Gerät im Garantiefall ordnungsgemäß verpacken zu können.



Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:

- 1-7: Kunststoffe
- 20-22: Papier und Pappe
- 80-98: Verbundstoffe.

## Montage

1. Stellen Sie die Waage auf einen ebenen und festen Untergrund.
2. Legen Sie den Halteaufsatz **3** auf die herausragenden beiden Stifte **4**, so dass die Löcher für die Schrauben **2** über den Aussparungen in den Stiften **4** liegen.
3. Stecken Sie die Schrauben **2** von oben durch die Löcher im Halteaufsatz **3** und schrauben diese mit einem Kreuzschlitzschraubendreher fest.
4. Legen die Schale **1** auf den Halteaufsatz **3**.

### HINWEIS

- Das Gerät darf nur vollständig montiert verwendet werden.

## Nahrungsmittel wiegen

### ACHTUNG - SACHSCHÄDEN

► Belasten Sie die Waage nie mit mehr als 5 kg. Die Waage kann irreparabel beschädigt werden.

1. Falls noch nicht geschehen: Legen Sie die Schale **1** auf den Halteaufsatz **3**.
2. Drehen Sie den Nullsteller **5**, bis der Zeiger **6** auf Position Null (5 kg) steht.
3. Legen Sie die Nahrungsmittel in die Schale **1**.

Der Zeiger **6** weist auf das Gewicht auf der Skala **7**.

## Reinigung und Pflege

### ACHTUNG - SACHSCHÄDEN

**Stellen Sie sicher, dass keine Flüssigkeiten in die Waage gelangen.**

Das führt zu Beeinträchtigungen am Gerät.

**Benutzen Sie keine Scheuer- oder Lösungsmittel.**

Diese können die Oberfläche des Gerätes angreifen.

1. Wischen Sie die Waage mit einem feuchten Tuch ab. Bei hartnäckigeren Verschmutzungen geben Sie ein mildes Spülmittel auf das Tuch. Entfernen Sie eventuelle Spülmittelreste mit einem nur mit Wasser befeuchteten Tuch.
2. Nehmen Sie die Schale **1** vom Halteaufsatz **3** ab und reinigen Sie diese in warmem Wasser und einem milden Spülmittel. Spülen Sie sie mit klarem Wasser nach, so dass alle Spülmittelreste beseitigt sind. Trocknen Sie die Schale **1** ab.

### HINWEIS



Sie können die Schale **1** auch in der Spülmaschine reinigen.

## Aufbewahren

- ◆ Bewahren Sie die Waage an einem sauberen und trockenen Ort auf.
- ◆ Legen Sie keine Gegenstände zur Aufbewahrung in die Schale ❶.

## Entsorgung des Gerätes

Entsorgen Sie das Gerät umweltgerecht.

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



## Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

### Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

## Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 123456 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

## Service

### DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)  
E-Mail: [kompernass@lidl.de](mailto:kompernass@lidl.de)

### AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)  
E-Mail: [kompernass@lidl.at](mailto:kompernass@lidl.at)

### CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)  
E-Mail: [kompernass@lidl.ch](mailto:kompernass@lidl.ch)

IAN 339189\_1910

## Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM  
DEUTSCHLAND  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)



**KOMPERNASS HANDELS GMBH**

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

Információk állása · Stanje informacij · Stav informací

Stav informácií · Stand der Informationen:

01 / 2020 · Ident.-No.: EKWC5A2-012020-1

---

IAN 339189\_1910

